

EL REPORTATGE

Gemma Tubert
FIGUERES

És popularment conegut que el règim de Corea del Nord a mans de Kim Jong-un no està obert a la possibilitat que els seus ciutadans viatgin lliurement pel món ni tinguin un accés lliure a Internet, entre moltes altres restriccions pròpies d'un règim dictatorial. És probablement això el que feia tèmer als promotors del Festival Internacional de Circ de Figueres que no fos possible que un grup d'artistes del Circ Nacional de Pyongyang pogués actuar a l'edició d'enguany. De fet, els vuit acrobates de l'atracció on es combina la balança russa amb la barra fixa només havien interpretat el número fora del país comunista en una ocasió: l'octubre passat en el marc del Festival de Circ de Wuqiao (Xina). És precisament allà on el director, Genís Matabosch, els va «escollir» i, amb aquest limitat marge de temps, van iniciar els tràmits per portar-los a la ciutat. No s'augurava una tasca senzilla. «El circ només participa en aquest i en un altre festival de la Xina i hi ha artistes del circ que van al Festival de Montecarlo», explica Matabosch. Contra tot pronòstic, però, tot va ser molt més senzill i en només uns mesos van aconseguir fer realitat el seu desig. L'atracció va ser tan aclamada que es va endur fins a tres dels principals premis del Festival (un elefant d'or, el guardó del públic i l'especial Carles Navales).

El 60% dels artistes que actuen al Festival de Figueres necessiten uns tràmits molt feixucs per poder viatjar. Entre ells, hi ha l'ardua tramitació dels visats. Hi ha països on el procés és més senzill, com ara Rússia o Ucraïna, on ja es coneix el certamen i, a més, hi han participat en diverses ocasions. El cas de Corea del Nord era nou. Diferent. «El principal escull era, per exemple, l'accés a Internet i la possibilitat de viatjar a altres països», explica Matabosch. «Jo formo part dels jurats de la majoria de festivals internacionals que se celebren i artistes del de Corea participen en alguns de Xina i a Montecarlo, que és l'únic d'europèu on van», afegeix. «Per nosaltres era impensable pensar que acceptessin perquè tothom somia poder tenir al-

Els artistes del circ coreà en un moment de l'actuació a la Gala d'Or de dilluns.



De la «rígida» Corea al Festival del Circ

El certamen va aconseguir portar una atracció única que només s'havia fet a la Xina

El grup de vuit artistes del Circ Nacional de Pyongyang (Corea del Nord) va ser el gran triomfador de la tercera edició del Festival, d'on es va endur fins a tres dels principals premis. El seu número, que combina la balança russa amb la barra fixa i un espectacular triple salt mortal, només s'havia vist abans en un certamen a la Xina. Malgrat el temor inicial, la tramitació per dur-los a la ciutat va ser senzilla i ja treballen per col·laborar en noves edicions.

LA XIFRA

2.750 ÀPATS

Servits al restaurant del personal
El festival també ha repartit gairebé 3.000 àpats diferents entre les desenes d'artistes que han format part de la tercera edició.

gun dels seus números», insisteix. I és que, segons explica, tot i que no compten amb un gran nombre d'artistes, el circ estable de Pyongyang té unes 3.000 localitats, una enorme carpa i unes troupes que fan

les «millors» actuacions de volteig aeri. Aquest era el repte i, després de veure l'atracció a la Xina, hi van començar a treballar.

L'assistent de Matabosch i qui s'encarrega dels tràmits, Joan Mompart, diu que el primer contacte es va fer amb Cultura d'aquí perquè els digués amb qui havien de parlar a Pyongyang, la capital del país. De fet, a Corea no hi ha ni tan sols una ambaixada espanyola oficial que tramiti visats sinó que es va haver de fer a través de la d'Alemanya. Un cop fet aquest primer contacte van iniciar converses amb el Ministeri de Cultura del país. «I no hi va haver cap problema, al contrari. Tot va ser

molt fluid i senzill, vam tenir més dificultats amb d'altres països, com Filipines, amb un grup que finalment no va obtenir autorització per venir», afegeix. Això sí: els van haver d'aportar nombrosa documentació sobre el Festival –que no coneixien– i, tot i que en un principi, pensaven que haurien d'esperar a l'edició de 2015, van aconseguir el sí.

Els artistes van viatjar fins a Figueres acompanyats de quatre persones més, dos eren membres de la troupe del circ i dos més del Ministeri de Cultura. Aquesta setmana, a més, va assistir-hi també l'ambaixador de Pyongyang a Madrid, on

s'ha obert seu diplomàtica fa pocs mesos. Segons Mompart, va ser tal l'èxit del Festival que ja s'ha parlat de futures col·laboracions. «Els membres de Circ i l'ambaixador ens van dir que treballaran perquè vinguin nous grups en futures edicions», insisteix. De fet, ja en tenen alguns de preseleccionats i, a partir de la setmana vinent, començaran a treballar per la quarta.

Una llarga tramitació

L'èxit, insisteixen, ha estat aclaparador. Ho constaten les més de 28.000 persones que hi han assistit. El doble que el primer any. Però «no és una feina d'avui per demà». Els tràmits són llargs, duren mesos. «Perquè un artista arribi, vol dir que abans se li han hagut d'enviar fins a quatre cartes: una amb la invitació segellada per l'alcalde de Figueres; una altra conforme l'artista estarà assegurat durant tot el temps que sigui aquí; una de l'agència de viatges acreditant que s'han adquirit els bitllets i, finalment, una on s'acredita l'allotjament que tindran». Això és el que haurà de fer arribar l'artista al consultat per iniciar el procés», explica Matabosch. A banda d'aconseguir el visat, però, el nombre de material que molts dels grups utilitzen també s'ha de transportar. «Hi ha dues vies: els que vénen de Rússia es porten amb un camió des de Moscou –previ pagament d'aranzels– o els que ho fan via aèria. En el cas de la Xina, per exemple, es va haver de fer transport terrestre fins a Pequín –també s'hi va agrupar el provinent de Corea–, afegeix.

Durant aquest procés sorgeixen múltiples entrebancs i anècdotes. Mompart recorda especialment les dificultats perquè la Yunann Acrobatic Troupe aconseguís els visats. «Hi havia sis menors i necessiten una acta notarial i una autorització dels pares. El problema és que ells es troben en un punt i els pare repartits per diversos llocs del país», diu. Els tràmits es van allargar i coincidí que només es podien recollir el dia després del Cap d'Any xinès. «És un dia molt important al país i ens trobàvem que havien d'enviar a Guangzhou una persona a passar el cap d'any sol per recollir-los. Vam tenir la sort que el cap de visats de l'ambaixada espanyola va tenir el gest i ens va avançar el procés. Li estarem eternament agraïts», insisteix.

La primera assemblea del POUM

► L'Ajuntament ha difós una enquesta ciutadana per aconseguir més aportacions al nou planejament

FIGUERES | DdG

■ L'Escola Parc de les Aigües de Figueres va acollir ahir la primera assemblea participativa del POUM, on es van exposar les propostes que s'han recollit en els vuit tallers que es van fer l'any passat, tal com

va avançar **Diari de Girona** aquest diumenge. L'Ajuntament, a més, ha difós una enquesta al web i als instituts de la ciutat per tal de complementar les peticions ciutadanes.

A la jornada d'ahir hi van participar membres d'associacions i entitats amb l'objectiu de donar a conèixer les dades obtingudes fins ara. De fet, el document ja es pot consultar a la pàgina dedicada al POUM però la voluntat municipal era compartir-ho amb els assis-

tents per tal que hi fessin les seves aportacions.

Les conclusions, juntament amb les que s'extreguin de les enquestes, serviran per elaborar un primer document del Planejament, que es vol tenir a punt per a la tardor. Aleshores també serà quan es començarà el segon torn de tallers de participació.

La previsió és que l'aprovació inicial del document urbanístic no es faci fins passades les eleccions municipals de 2015.



L'acte es va celebrar a l'Escola Parc de les Aigües.